



TORGAUER STADTZEITUNG

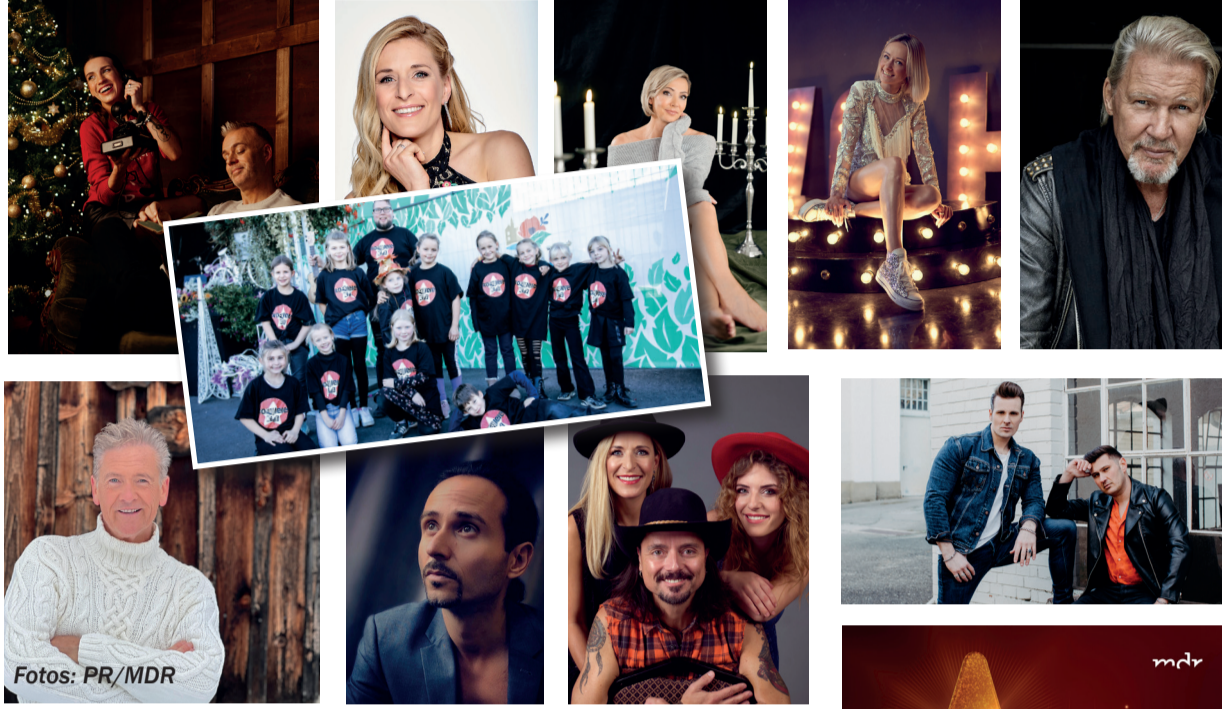
„Weihnachten bei uns“ – live aus Torgau

MDR-Fernsehshow am 6. Dezember vom Märchenweihnachtsmarkt

TORGAU. „Weihnachten bei uns“, der Klassiker im Advent, teilt die Vorfreude auf die Weihnachtszeit mit allen Zuschauern des MDR - diesmal live vom Torgauer Märchenweihnachtsmarkt. Am Abend des Nikolaustages (6.12.) feiern die Moderatoren Christin Stark und Peter Imhof mit zahlreichen Künstlern die Einstimmung auf die schönste Zeit des Jahres. Und der Märchenweihnachtsmarkt in Torgau bietet die Kulisse für diese vorweihnachtliche Party für die ganze Familie. Stars und Besucher rücken auf dem Markt ganz eng zusammen und singen gemeinsam traditionelle und neue Weihnachtslieder.

Mit dabei ist der dreimalige Sieger des Grand Prix Eurovision, der Ire Johnny Logan. Natürlich hat er seine größten Hits im Gepäck aber auch seine ganz persönlichen Weihnachtslieder. Zudem können sich sowohl die Torgauer Weihnachtsmarktbesucher als auch die Zuschauer zu Hause auf Songs von Nik P, Tanja Lasch, Marquess, Julia Lindholm, More Than Words, Linda Hesse, Stereoact & Marie Engel, Bernhard Brink, Wir sind wir, Carlos Sanchez und den Baseballs freuen.

Ein absolutes Highlight wird der Auftritt der inzwischen legendären Rockkule Kids aus Beilrode gemeinsam mit Olaf



Fotos: PR/MDR

Berger und Stefanie Hertel. Zusammen werden sie Weihnachtslieder in ganz speziellen Versionen präsentieren. Zwischendurch entdecken die Gastgeber des Abends, Christin Stark und Peter Imhof, das vorweihnachtliche Tor-

gau und präsentieren regionale Spezialitäten und Köstlichkeiten auf dem wunderschönen Märchenweihnachtsmarkt. Übertragen wird „Weihnachten bei uns“ live am 6. Dezember ab 20.15 Uhr im MDR-Fernsehen.



BEKANNTMACHUNG

zur Sitzung des Stadtrates am 05.12.2023 um 17:00 Uhr im Festsaal des Rathauses Torgau

I. ÖFFENTLICHE SITZUNG

0. Feststellung Beschlussfähigkeit, ordnungsgemäße Ladung und Bekanntgabe nicht-öffentlicher Beschlüsse
1. Einwohnerfragestunde
2. Neufassung der Gemeinschaftsvereinbarung über die Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft zwischen der Großen Kreisstadt Torgau und der Gemeinde Dreiheide für das Jahr 2024 Vorlagennr. 505/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
3. Bildung eines einheitlichen Gemeindevwahlausschusses für die Verwaltungsgemeinschaft zwischen der Großen Kreisstadt Torgau und der Gemeinde Dreiheide für die Kommunalwahlen in der Stadt Torgau und der Gemeinde Dreiheide am 09.06.2024. Vorlagennr. 543/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
4. Aufhebung der Zweckvereinbarung zwischen der Stadt Torgau und dem Landkreis Nord-sachsen zur Wahrnehmung der Aufgaben nach dem Wohngeldgesetz für die Stadt Torgau durch den Landkreis Nord-sachsen vom 20. Dezember 2012 Vorlagennr. 519/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
5. Neufassung der Bekanntmachungssatzung der Stadt Torgau Vorlagennr. 525/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
6. Sitzungskalender des Stadtrates und seiner Ausschüsse für das Jahr 2024 Vorlagennr. 509/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
7. Zeitplan zur Aufstellung des Haushaltsplanes 2024 Vorlagennr. 537/2023 *Information*
8. Vergabe von Dienstleistungen – Satz, Druck und Verteilung der Torgauer Stadtzeitung (Amtsblatt) Vorlagennr. 541/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
9. Bewirtschaftung Junger Garten / Eichwiese / Torgauer Arche Vorlagennr. 539/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
10. Bauantrag (BG/23/042) mit Antrag auf Befreiung gemäß § 31 Abs. 2 BauGB für das Grundstück Am Stadtpark 2 für die Errichtung einer Spielscheune Vorlagennr. 542/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
11. Information zum Teilungsbericht der Großen Kreisstadt Torgau für das Jahr 2022 Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Torgau nimmt den Teilungsbericht der Großen Kreisstadt Torgau für das Wirtschaftsjahr vom 01.01.2022 bis zum 31.12.2022 zur Kenntnis. Vorlagennr. 516/2023 *Information*
12. Weiterentwicklung des nördlichen Bereiches des Bebauungsplans Nr. 15/95 „Naundorfer Straße“ in Torgau Vorlagennr. 526/2023 *Beratung und Beschlussfassung*
13. Informationen/Anfragen
- 13.1 Informationen zum aktuellen Umsetzungsstand Maßnahmen Torgau-Nordwest
- 13.2 Bericht der Stadtverwaltung zum Kulturhaus Torgau

Simon
Simon, Oberbürgermeister

Netzbetreiberwechsel zum 1. Januar 2024

TORGAU. Die Stadtwerke Torgau GmbH gibt gemäß § 25 Absatz 2 Niederspannungsanschlussverordnung bekannt, dass mit Wirkung zum 31. Dezember 2023 der Betrieb der Stromnetze in den Ortsteilen Pflückuff und Zinna durch die Mitteldeutsche Netzgesellschaft Strom mbH endet und die Aufgaben des Netzbetriebes ab dem 1. Januar 2024 von der Stadtwerke Torgau GmbH übernommen werden.

Die Stadtwerke Torgau GmbH tritt damit kraft Gesetzes an Stelle der Mitteldeutsche Netzgesellschaft Strom mbH in die Rechte und Pflichten der mit dem bisherigen Netzbetreiber bestehenden Vertragsverhältnisse ein, soweit diese den Netzanschluss und die Anschlussnutzung betreffen.

Torgauer Märchenweihnachtsmarktes auf selbigem installiert. Dazu gehört auch ein alter Schlitten aus Audenhain, der nach über 60 Jahren Lagerung in einer Scheune, wiederentdeckt wurde. Der Besitzer überließ den Weihnachtsmarktmarktmachern nun das gute Stück. Der fand dank der B.A.S. Verkehrstechnik AG, die den Transport übernahm, den Weg nach Torgau und wurde hier durch die Mitarbeiter der Elbaue-Werkstätten ein wenig aufgearbeitet. Im Märchenwald auf dem Torgauer Markt dient er nun als ansprechende Kulisse für tolle Erinnerungsfotos.



Weihnachtsmarkt in Torgau Nordwest

TORGAU. Auch im Stadtteil Nordwest gibt es in diesem Jahr wieder einen Weihnachtsmarkt. Der wird am 9. Dezember um 14 Uhr durch Oberbürgermeister Henrik Simon eröffnet. Die Besucher dürfen sich auf Köstlichkeiten aus aller Welt freuen. Die Mitarbeiter des Kinderschutzbundes basteln mit

den Kindern und Frank der Zauberer versprüht seine Magie. An der Feuer- tonne können Stockbrot und Marshmallows zubereitet werden. Und natürlich schaut auch der Weihnachtsmann am Stadteitreff vorbei.

Stadttarchiv bleibt geschlossen

TORGAU. Das Archiv in der Ritterstraße bleibt über die Feiertage aus organisatorischen Gründen vom 19. Dezember 2023 bis einschließlich 2. Januar 2024 geschlossen.

IMPRESSUM

HERAUSGEBER:
Stadt Torgau, Markt 1,
04860 Torgau

VERANTWORTLICH für den amtlichen Teil und die REDAKTION:
Stadt Torgau,
Telefon: 03421 748-0
E-Mail: amtsblatt@torgau.de

ERSCHEINUNGSWEISE:
regulär 14-tägig samstags
in der Torgauer Zeitung

HERSTELLUNG/VERTRIEB:
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG,
Elbstraße 3, 04860 Torgau

Die nächste Ausgabe der Stadtzeitung erscheint am 16. Dezember 2023.

Verkehrseinschränkungen durch Weihnachtsmarkt und MDR-Show

Halteverbote, temporäre Sperrungen, Verlegung des Busverkehrs machen sich erforderlich

TORGAU. Der Märchenweihnachtsmarkt der Stadt Torgau findet vom 1. bis 17. Dezember in Torgau statt und das MDR Fernsehen überträgt am 6. Dezember von 20.15 bis 22.30 Uhr live vom Torgauer Märchenweihnachtsmarkt seine jährliche Sendung „Weihnachten bei uns“.

Die umfangreichen Aufbau- und Einrichtungsarbeiten können nicht ohne Einschränkungen erfolgen. Bereits ab Donnerstag, dem 30. November, wurden die Bühne und die Technik aufgebaut. Einleuchtarbeiten erfolgen in der Nacht vom 5. auf den 6. Dezember. Wir bitten Sie um Nachsicht, wenn umliegende Bereiche vorübergehend etwas heller als gewohnt erleuchtet sind. Unmittelbar nach Übertragungsende am 6. Dezember beginnen die ersten Abbauarbeiten.

Absolute Halteverbote wurden für folgende Bereiche zu den nachstehenden Zeiten angeordnet:

- Markt, Parkleiste: 27.11.2023 - 17.12.2023 für einen Teilbereich (nur 2 „Restplätze“) / am 6.12.2023 18.30 Uhr – 23 Uhr keine Anfahrt mehr möglich
- Fleischmarkt: ab dem 3.12.2023 – 20 Uhr bis 7.12.2023 – 24 Uhr
- Leipziger Straße gegenüber Rathaus: 4.12.2023 – 8 Uhr bis 7.12.2023 – 24 Uhr
- Nonnenstraße HNr. 9 – 13: 6.12.2023 bis 7.12.2023

Weitere Regelungen:

Um allen Bürgern, Gewerbetreibenden und Händlern gleichberechtigt Möglichkeiten zum Be- und Entladen zu geben, können dieses Jahr erstmalig auch zwei Kurzzeitparkplätze (30 Min.) in der Parkleiste am Markt, freigegeben werden. Bitte parken Sie rück-

sichtsvoll und nicht länger als zwingend zum Be- und Entladen notwendig, um anderen Mitbürgern, Händlern und Gewerbetreibenden gleichermaßen diese Möglichkeit zu gewähren. Die benannten Kurzzeitparkplätze und die beiden Stellflächen für Elektrofahrzeuge (während des Ladevorgangs) in der Parkleiste am Markt sind am 6. Dezember von 18.30 bis 23 Uhr nicht mehr anfahrbar. Der Schwerbehindertparkplatz aus der Parkleiste am Markt wird in die Fischerstraße verlegt.

Zudem werden folgende Bereiche für den individuellen Fahrverkehr temporär gesperrt:

- + Die Zufahrt zum Markt wird am 6.12.2023 von 18:30 bis 23 Uhr voll gesperrt.
- + Die Abfahrt über die Breite Straße und Fischerstraße ist uneingeschränkt möglich.

Verlegung Busverkehr Markt/Leipziger Straße:

Die Buslinien 759 und die Stadtlinie A werden am 6. Dezember letztmalig um 18.30 Uhr die Haltestelle Markt (in der Leipziger Straße gelegen) anfahren.

Spätere Abfahrten/Halte erfolgen nur noch an den Haltestellen in der Straße der Jugend + für die Stadtlinie A am Bussteig 3 + für Linie 759 am Bussteig 6 Wir bitten Sie um Ihr Verständnis und laden Sie ein, den Torgauer Märchenweihnachtsmarkt zu erkunden und in besinnlicher Atmosphäre die Weihnachtszeit zu genießen. Insbesondere am 6. Dezember wollen wir stimmungsvoll den Nikolaustag mit Ihnen und dem MDR begehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Weihnachtsglanze unserer Stadt. Ihre Stadtverwaltung Torgau



Pendler- und Rückkehrtag

TORGAU. Sie suchen Fachkräfte für Ihr Unternehmen? Die Menschen, die in ihre Heimat Nordsachsen zurückkehren wollen oder als Pendler künftig wohnortnah arbeiten möchten, freuen sich auf Ihre Angebote! Nutzen Sie die Chance mit potenziellen Arbeitnehmern ins Gespräch zu kommen und Ihre Stellenangebote unter www.rueckkehrtag.de kostenfrei präsentieren zu können. Das Team der Wirtschaftsförderungsgesellschaft, das gemeinsam mit der Stadt Torgau und der Agentur für Arbeit Oschatz den Pendler- und Rückkehrtag auf Schloss Hartenfels am 27. Dezember (10 bis 12 Uhr) veranstaltet, freut sich auf Ihre Teilnahme. **(Anmeldung erforderlich per Mail an silvia.tautz@ira-nordsachsen.de oder per Telefon: 03421-7581087).**

Morgen erfolgt Stollenanschnitt

TORGAU. Pünktlich um 15 Uhr erfolgt am morgigen 1. Advent, also am 3. Dezember, um 15 Uhr der traditionelle Stollenanschnitt. Das Gebäck stammt in diesem Jahr von der Bäckerei Füchsel hier aus Torgau. Oberbürgermeister Henrik Simon wird gemein-

sam mit dem Bäckermeister den Anschnitt vollziehen und dann die Stolle für einen kleinen Obolus herausgeben. Die Einnahmen des Stollenverkaufs kommen in diesem Jahr der Torgauer Tafel zu Gute.



Achtung, Stromabschaltung in Weißnig!

WESSNIG. Wegen betriebsnotwendiger Arbeiten an den Netzanlagen muss die Mitteldeutsche Netzgesellschaft Strom am kommenden Montag (4.12.) und am Donnerstag (7.12.) jeweils in der Zeit von 8 bis 13 Uhr die Stromversorgung in Weißnig unterbrechen. Konkret davon betroffen sind folgende Straßen und Hausnummern: Am neuen Weg 1,3,5,5a,7,7a,9; Gutshof 1,3,4,5,6,7,8; Kunzwerdaer Straße 1 bis 12; Lindenstraße 1 bis 25 und Zur Aue 1 bis 5.

60 Jahre alter Schlitten als Attraktion

TORGAU. Mehrere Fotopunkte hat das Organisationsteam des diesjährigen

Energiespartipps auf städtischer Homepage

Projekt „Klimaschutz“ nimmt an Fahrt auf

TORGAU. Gemeinsam mit Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, möchte die Stadt Torgau Energie einsparen und den Ausbau erneuerbarer Energien vorantreiben. Hierzu erhalten Sie ab sofort praktische Energiespartipps, hilfreiche Hinweise zu Informations- und Fördermöglichkeiten für erneuerbare Energien und mehr auf dem neu eingerichteten Torgauer Internetauftritt zum Klimaschutz. Diesen finden Sie entweder unter <https://www.torgau.eu/leben-in-torgau/klimaschutz> oder über den QR-Code in diesem Artikel.



Fortlaufend können Sie dort zukünftig auch die Zwischenergebnisse aus der Erstellung des integrierten Klimaschutzkonzeptes - wie zum Beispiel die Energie- und Treibhausgasbilanz - einsehen. An dieser Stelle möchten wir uns bereits jetzt bei allen, an der Datenerhebung Beteiligten bedanken, insbesondere bei der Stadtwerke Torgau GmbH, der envia Mitteldeutsche Energie AG und der Nordsachsen Mobil GmbH. Auf der Internetseite der Stadt Torgau werden Sie im Frühjahr 2024 zudem den Link zu einer Bürgerumfrage fin-

den, über den Ihre persönlichen Ansichten, Wünsche und Lösungsansätze zum Klimaschutz mit einbezogen werden sollen. Das fertiggestellte Konzept, das als Entscheidungsgrundlage und Planungshilfe für den Klimaschutz Torgaus dienen soll, können Sie ab Anfang Oktober 2024 erwarten.

„Wir freuen uns mit Ihnen gemeinsam, liebe BürgerInnen, AkteurInnen, politische VertreterInnen, Einrichtungen, Unternehmen, Vereine und Verbände für ein klimabewusstes Torgau zu handeln, mit dem Ziel Treibhausgasemissionen und Klimawandelfolgen zu minimieren und sich diesen entsprechend anzupassen für ein klimabewusstes Miteinander“, erklärt Klimaschutzmanager Andreas Jaumann, in Zusammenarbeit mit dem Stadtplanungsamt, im Namen der Großen Kreisstadt.

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages